



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 October 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Первый комитет

Пункт 98(ff) повестки дня

Всеобщее и полное разоружение:

Договор о торговле оружием

Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Белиз, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Мексика, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чехия, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония: проект резолюции

Договор о торговле оружием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/89 от 6 декабря 2006 года, 63/240 от 24 декабря 2008 года, 64/48 от 2 декабря 2009 года, 67/234 А от 24 декабря 2012 года, 67/234 В от 2 апреля 2013 года, 68/31 от 5 декабря 2013 года, 69/49 от 2 декабря 2014 года и 70/58 от 7 декабря 2015 года и на свое решение 66/518 от 2 декабря 2011 года,

признавая, что разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

признавая также социальные, экономические и гуманитарные последствия незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и ее последствия в плане безопасности,



признавая далее законные политические, экономические, коммерческие интересы и интересы безопасности государств в сфере международной торговли обычными вооружениями,

подчеркивая необходимость предотвращения и искоренения незаконной торговли обычными вооружениями и предотвращения их перенаправления на незаконный рынок или в целях несанкционированного конечного использования и неуполномоченным конечным пользователям, в том числе для совершения террористических актов,

отмечая вклад, который внесли Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней¹, а также Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², и Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения³,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴, включая цель 16 в области устойчивого развития, которая, в частности, предусматривает значительное сокращение незаконных потоков оружия к 2030 году,

признавая важную роль, которую организации гражданского общества, включая неправительственные организации, и промышленность играют, повышая уровень информированности, в усилиях по предотвращению и искоренению нерегулируемой и незаконной торговли обычными вооружениями и предотвращению их перенаправления и в поддержке осуществления Договора о торговле оружием⁵,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей 2 апреля 2013 года и вступление в силу 24 декабря 2014 года Договора о торговле оружием и отмечая, что Договор по-прежнему открыт для присоединения к нему любого не подписавшего его государства,

отмечая усилия государств — участников Договора, направленные на то, чтобы продолжать изучать пути и средства укрепления процесса национального осуществления Договора с помощью специальной рабочей группы по вопросам осуществления,

1. *приветствует* решения, принятые на второй Конференции государств — участников Договора о торговле оружием, состоявшейся в Женеве

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2326, No. 39574.

³ См. решение 60/519 и A/60/88 и Согг.2, приложение.

⁴ Резолюция 70/1.

⁵ См. резолюцию 67/234 В.

22–26 августа 2016 года, и отмечает, что третья Конференция государств-участников состоится 11–15 сентября 2017 года в Женеве;

2. *приветствует также* создание — на второй Конференции государств-участников — специальной рабочей группы по вопросам осуществления, рабочей группы по транспарентности и отчетности и рабочей группы по универсализации как важные шаги по содействию претворению в жизнь объекта и цели Договора о торговле оружием⁵;

3. *признает*, что укрепление институциональной структуры Договора обеспечивает рамки для поддержки дальнейшей работы в соответствии с Договором, в частности работы по обеспечению его эффективного осуществления;

4. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать, принять, утвердить Договор или присоединиться к нему, руководствуясь своими соответствующими конституционными процедурами;

5. *призывает* те государства-участники, которые обладают такой возможностью, оказывать помощь, в том числе правовую или законодательную помощь, помощь в наращивании институционального потенциала и техническую, материальную или финансовую помощь, запросившим ее государствам, с тем чтобы способствовать приданию Договору универсального характера;

6. *подчеркивает* жизненно важное значение полного и эффективного осуществления Договора государствами-участниками и выполнения ими всех его положений и настоятельно призывает их выполнять их обязательства по Договору;

7. *признает* взаимодополняющий характер всех соответствующих международно-правовых документов по обычным вооружениям и Договора и с этой целью настоятельно призывает все государства принимать эффективные национальные меры по предотвращению и искоренению незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и борьбе с ней во исполнение их соответствующих международных обязательств и обещаний;

8. *рекомендует* всем государствам-участникам представить первоначальный доклад, а также первый ежегодный доклад за предыдущий календарный год, как того требует статья 13 Договора, способствуя тем самым повышению уровня доверия, транспарентности и подотчетности, и *отмечает* одобрение на второй Конференции государств — участников типовых форм, которые могут облегчить задачу, связанную с представлением докладов;

9. *приветствует* создание на второй Конференции государств-участников добровольного целевого фонда для содействия осуществлению Договора о торговле оружием и *рекомендует* всем государствам-участникам, которые обладают такой возможностью, вносить взносы в этот целевой фонд;

10. *рекомендует* государствам-участникам и подписавшим Договор государствам, которые обладают такой возможностью, оказывать финансовую помощь через фонд добровольной спонсорской поддержки, который мог бы способствовать покрытию расходов, связанных с участием в совещаниях, предусмотренных Договором, в отношении тех государств, которые иначе не могли бы на них присутствовать;

11. *рекомендует* государствам-участникам укреплять сотрудничество с гражданским обществом, включая неправительственные организации, промышленностью и соответствующими международными организациями и работать с другими государствами-участниками на национальном и региональном уровнях в целях обеспечения эффективного осуществления Договора;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Договор о торговле оружием», и провести обзор осуществления настоящей резолюции на этой сессии.
